

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

6/2007
Juni/giugno

mit Daten Februar 2007
con dati febbraio 2007

Bundesdeutsche und österreichische Arbeitnehmer in Südtirol

Seit einigen Jahren kommen, vermutlich auch aufgrund der positiven Arbeitsmarktlage, immer mehr Arbeitnehmer aus anderen Ländern nach Südtirol. Neben der recht stabilen Einwanderung aus Nordafrika und vom Balkan und den Saisonarbeitskräften aus den neuen EU-Ländern betrifft dies eine wachsende Anzahl von Arbeitnehmern aus Österreich und der Bundesrepublik Deutschland.

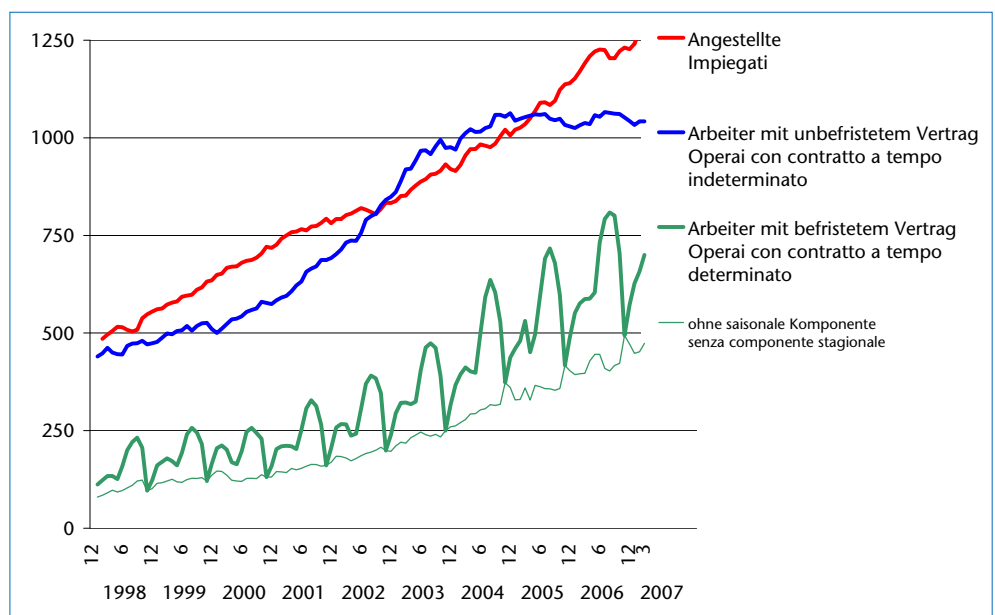
1998 standen 2 500 in Südtirol ansässigen Deutschen und Österreichern zwischen 20 und 60 Jahren etwas mehr als 1 100 abhängig Beschäftigte aus diesen Ländern gegenüber, die zu aller meist in Südtirol ansässig waren. In den letzten Jahren erhöhte sich die Zahl der Ansässigen auf 3 500 (+1 000), die der Arbeitnehmer aus diesen zwei Ländern hat sich allerdings fast verdreifacht: 2006

Il lavoro dipendente di cittadini tedeschi e austriaci in provincia di Bolzano

In provincia di Bolzano, forse anche grazie alla situazione favorevole sul mercato del lavoro, sono arrivati negli ultimi anni sempre più lavoratori provenienti da altri Paesi. Oltre all'immigrazione piuttosto stabile dei cittadini provenienti dal Nord Africa e dai Balcani e all'immigrazione stagionale dei cittadini neocomunitari, si osserva un'analogha crescente presenza di lavoratori dipendenti tedeschi e austriaci.

Nel 1998, a fronte di 2 500 residenti tra i 20 e 60 anni con cittadinanza tedesca o austriaca si contavano poco più di 1 100 lavoratori dipendenti con tali cittadinanze, solitamente residenti. Con il passare degli anni i residenti sono diventati 3 500 (+1 000), ma i lavoratori dipendenti sono quasi triplicati – nel 2006 erano in media 2 900 (+1 800), 2 100 tedeschi e 800 austriaci – e più spesso rispetto a

Abhängig beschäftigte Deutsche und Österreicher nach Einstufung, bzw. Vertragsart
Occupati dipendenti tedeschi e austriaci per tipologia di contratto o mansione
1998-2007



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



Abteilung Arbeit
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Ripartizione Lavoro
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

waren es durchschnittlich 2 900 (+1 800), 2 100 Deutsche und 800 Österreicher. Diese Zunahme bei den abhängig Beschäftigten entspricht im Großen und Ganzen der allgemeinen Zunahme ausländischer Arbeitnehmer. 1998 waren 15% der ausländischen Beschäftigten Österreicher oder Deutsche, 2006 war deren Anteil zwar geringer, aber um nur weniger als zwei Prozentpunkte.

In fast allen Sektoren entspricht die Zunahme der österreichischen und deutschen Arbeitnehmer der Entwicklung der ausländischen Arbeitnehmer insgesamt; dies gilt jedoch nicht im öffentlichen Sektor, wo der große Bedarf an Sozial- und Pflegepersonal vor allem von Bürgerinnen aus den neuen EU-Ländern und aus Nicht-EU-Ländern gedeckt wird, sowie im Gastgewerbe und in anderen weniger begehrten Berufen wie jenen der Reinigungsbranche.

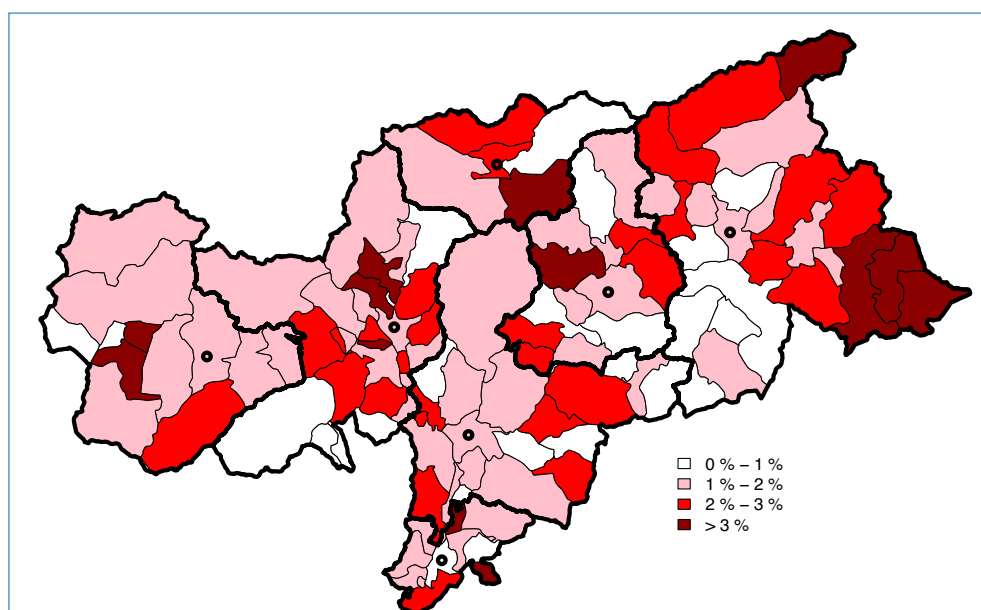
Die Beschäftigungsverhältnisse der Deutschen und Österreicher unterscheiden sich von denen anderer Ausländer vor allem durch die Art der ausgeübten Tätigkeit: Unter den Arbeitnehmern dieser beider Länder liegt der Prozentsatz der Angestellten (40%) seit Jahren deutlich höher als unter allen anderen ausländischen Beschäftigten, bei denen er immer noch kaum 5% erreicht. Dennoch handelt es sich um einen niedrigeren Prozentsatz als bei den italienischen Staatsbürgern, von denen etwa 55% als Angestellte arbeiten.

prima mantengono la residenza nel proprio Paese di origine. Questo aumento di lavoratori dipendenti rispecchia grosso modo quello osservato per i lavoratori stranieri in genere; infatti, nel 1998 il 15% degli stranieri era cittadino tedesco o austriaco e nel 2006 la loro incidenza era sí minore, ma di meno di due punti percentuali.

Il ricorso a lavoratori tedeschi e austriaci avviene in proporzione al ricorso a lavoratori stranieri in generale. Ciò vale praticamente per tutti i settori, salvo il settore pubblico dove il forte reclutamento di personale di assistenza sociale e sanitaria ha interessato prevalentemente cittadine neo- ed extracomunitarie, così come pure nel settore turistico e in altre professioni socialmente poco ambite come quelle del settore delle pulizie.

Ciò in cui si distingue l'impiego dei lavoratori tedeschi e austriaci dagli altri lavoratori stranieri è senz'altro la tipologia della professione: tra i primi la percentuale che svolge lavori impiegatizi (40%) è da anni nettamente superiore che tra gli altri lavoratori stranieri tra i quali tutt'ora appena il 5% svolge un lavoro impiegatizio. Si tratta comunque di una percentuale più bassa rispetto a quella riscontrata tra i lavoratori con cittadinanza italiana, visto che tra questi circa il 55% è un impiegato.

Anteil der Deutschen und Österreicher an der anhängigen Beschäftigung,
nach Arbeitsort
Percentuale di cittadini tedeschi e austriaci tra i lavoratori dipendenti,
per sede di lavoro
2006



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



Deutsche und Österreicher mit abhängiger Beschäftigung - 1998-2006

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Deutsche Germ.
Insgesamt	1 135	1 298	1 436	1 648	1 881	2 202	2 479	2 690	2
Männer	625	741	792	909	1 059	1 286	1 463	1 563	1
Frauen	510	556	644	739	823	916	1 016	1 127	
Einstufung									
Arbeiter	616	697	748	880	1 066	1 307	1 497	1 600	1
Angestellte	520	602	689	770	815	894	983	1 091	
Wirtschaftssektor									
Landwirtschaft	48	47	45	51	60	71	79	90	
Verarb. Gew.	269	314	340	364	374	419	462	524	
- Industrie	211	238	251	268	262	291	328	371	
- Handwerk	58	76	89	96	112	127	134	153	
Baugewerbe	34	58	67	85	126	184	201	174	
- Industrie	11	18	21	22	38	76	89	81	
- Handwerk	23	40	46	63	89	108	112	93	
Handel	130	151	171	183	199	214	238	252	
Gastgewerbe	191	198	211	244	280	337	394	446	
Öffentlicher Sektor	180	211	241	285	318	360	397	437	
And. Dienstleist.	284	319	362	437	525	615	709	767	
Arbeitsort									
Bozen - Stadt	343	403	426	468	533	626	659	680	
Bozen - Land	186	187	208	238	280	336	365	377	
Meran - Stadt	97	98	111	122	135	145	157	183	
Meran - Land	117	123	145	166	197	225	278	308	
Bezirk Bruneck	124	163	199	242	271	323	363	410	
Bezirk Brixen	103	127	136	154	186	213	252	269	
Bezirk Schlanders	71	80	85	100	102	130	162	176	
Bezirk Neumarkt	56	61	71	103	121	124	135	150	
Bezirk Sterzing	37	55	55	55	56	76	107	137	
Unbekannt	2	2	2	2	1	1	1	1	
Alter (in vollendeten Jahre)									
Bis 17 Jahre	11	17	18	19	22	19	24	24	
18-19 Jahre	20	23	33	32	30	33	38	38	
20-24 Jahre	119	145	143	166	192	230	281	298	
25-29 Jahre	229	226	227	260	278	322	377	400	
30-39 Jahre	460	544	616	683	753	836	866	903	
40-49 Jahre	200	238	278	333	432	548	649	731	
50-54 Jahre	58	60	69	86	97	117	139	174	
55-59 Jahre	29	35	45	56	62	75	78	85	
60-64 Jahre	6	6	6	12	14	19	26	32	
Mehr als 65 Jahre	3	2	2	2	2	3	3	5	
Monat									
Januar	1 037	1 200	1 356	1 529	1 751	2 007	2 266	2 529	1
Februar	1 066	1 229	1 389	1 550	1 781	2 063	2 345	2 564	2
März	1 100	1 254	1 393	1 563	1 804	2 108	2 393	2 633	2
April	1 099	1 249	1 373	1 576	1 786	2 118	2 394	2 576	2
Mai	1 086	1 258	1 379	1 590	1 797	2 155	2 395	2 646	2
Juni	1 111	1 295	1 424	1 647	1 876	2 267	2 494	2 746	2
Juli	1 170	1 356	1 487	1 736	1 969	2 338	2 592	2 835	2
August	1 201	1 373	1 509	1 766	1 995	2 341	2 650	2 861	2
September	1 243	1 379	1 510	1 765	2 009	2 356	2 665	2 847	2
Oktober	1 233	1 373	1 530	1 745	2 007	2 317	2 607	2 783	2
November	1 121	1 281	1 425	1 628	1 874	2 145	2 432	2 589	2
Dezember	1 158	1 324	1 458	1 688	1 927	2 205	2 519	2 670	2

(a) je 100 abhängig Beschäftigte

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Cittadini tedeschi e austriaci con lavoro dipendente - 1998-2006

Paese	2006						Insgesamt		
	Österreich	Männer	Frauen	Arbeiter	Ange- stellte	Totale			
	Austria	Uomini	Donne	Operai	Impie- gati	N	% (a)		
123	791	1 643	1 271	1 700	1 214	2 914	1,6	Totale	
248	395	1 643	-	1 176	468	1 643	1,7	Uomini	
875	396	-	1 271	525	747	1 271	1,6	Donne	
Inquadramento									
293	512	1 176	525	1 700	-	1 700	1,9	Operai	
830	535	468	747	-	1 214	1 214	1,4	Impiegati	
Settore economico									
28	67	42	53	88	7	95	1,4	Agricoltura	
139	415	405	149	323	231	554	1,8	Attività manifatturiere	
94	302	294	102	198	198	396	1,8	- imprese industriali	
45	113	111	47	125	33	158	2,1	- imprese artigiane	
45	140	168	18	156	29	186	1,1	Costruzioni	
30	58	81	7	72	16	88	2,3	- imprese industriali	
16	82	87	11	84	13	98	1,1	- imprese artigiane	
94	199	105	188	102	191	293	1,2	Commercio	
172	323	196	299	430	64	494	2,6	Alberghi e ristorazione	
158	329	162	325	35	452	487	1,0	Settore pubblico	
156	649	566	239	566	239	805	2,5	Altri servizi	
Luogo di lavoro									
557	169	396	331	289	437	726	1,2	Bolzano	
307	105	238	173	278	133	411	1,7	Dintorni di Bolzano	
165	47	95	117	97	115	212	1,6	Merano	
243	60	151	152	205	98	303	2,1	Dintorni di Merano	
240	210	244	206	314	136	450	1,7	Circ. di Brunico	
241	82	197	126	179	144	323	2,0	Circ. di Bressanone	
136	40	103	73	130	46	176	1,8	Circ. di Silandro	
126	27	105	48	102	51	153	1,7	Circ. di Egna	
105	54	115	44	105	54	159	2,9	Circ. di Vipiteno	
1	-	-	1	-	1	1	0,1	Ignoto	
Età (in anni compiuti)									
12	18	24	5	29	1	30	1,1	fino 17 anni	
24	16	27	13	37	3	40	1,1	18-19 anni	
216	88	154	150	243	61	304	1,8	20-24 anni	
310	124	205	229	259	175	434	1,9	25-29 anni	
658	276	494	440	437	497	934	1,7	30-39 anni	
644	186	502	328	471	360	830	1,7	40-49 anni	
153	45	128	70	123	76	198	1,3	50-54 anni	
78	26	75	30	73	32	105	1,2	55-59 anni	
22	10	28	4	24	8	32	1,5	60-64 anni	
6	2	6	1	4	3	7	1,5	oltre 65 anni	
Mese									
983	764	1 573	1 174	1 577	1 170	2 747	1,6	Gennaio	
038	762	1 598	1 203	1 609	1 191	2 801	1,6	Febbraio	
079	754	1 605	1 228	1 624	1 209	2 833	1,6	Marzo	
101	744	1 604	1 240	1 623	1 221	2 844	1,6	Aprile	
126	762	1 638	1 250	1 662	1 226	2 888	1,7	Maggio	
191	819	1 705	1 306	1 786	1 225	3 011	1,7	Giugno	
207	855	1 731	1 331	1 858	1 204	3 062	1,7	Luglio	
215	861	1 730	1 346	1 872	1 204	3 076	1,7	Agosto	
224	860	1 723	1 362	1 863	1 222	3 085	1,7	Settembre	
185	811	1 670	1 327	1 766	1 231	2 997	1,6	Ottobre	
045	728	1 559	1 213	1 546	1 227	2 773	1,6	Novembre	
081	775	1 582	1 274	1 615	1 241	2 856	1,6	Dicembre	

(a) ogni 100 lavoratori dipendenti

Fonte: ufficio osservazione mercato del lavoro

Die Verteilung der deutschen und österreichischen Beschäftigten auf die einzelnen Landesteile steht nicht in Zusammenhang mit der Verteilung der anderen ausländischen Arbeitnehmer. Vor allem ist zu bemerken, dass in den ladinischen Tälern, in denen der Tourismussektor sehr stark ist, der Anteil der Deutschen und Österreicher unter den Ausländern sehr gering ist und weniger als 10% ausmacht. Sehr hoch hingegen ist ihr Anteil im Passeiertal und im oberen und mittleren Eisacktal. Der Grund dafür sind vor allem die dort tätigen mittleren und großen Verarbeitungsbetriebe, oft Produktionsstätten multinationaler Konzerne oder zumindest Betriebe von internationaler Bedeutung.

Die einzige Gegend, in der die Beschäftigungszahlen der Österreicher mit der Nähe der Grenze in Verbindung zu bringen sind und man daher vielleicht von einem grenzüberschreitenden, lokalen Arbeitsmarkt sprechen kann, ist das Hochpustertal, wo besonders viele Österreicher arbeiten und in der Gegend von Innichen immerhin 3% aller abhängig Beschäftigten ausmachen.

Eine Besonderheit gibt es im Bereich des Transportwesens: 20% der deutschen und 10% der österreichischen Männer arbeiten als Lkw-Fahrer. Die Präsenz der Deutschen und Österreicher in diesem Bereich ist umso bemerkenswerter, als von knapp 670 ausländischen Männern, die durchschnittlich im Transportwesen arbeiten, 45% deutsche oder österreichische Staatsbürger sind.

Autor: Antonio Gulino

A livello territoriale il ricorso a personale tedesco o austriaco non è correlato al ricorso a personale straniero in generale. Si osserva anzitutto che nelle valli ladine, con una fortissima vocazione turistica, la percentuale di lavoratori tedeschi e austriaci tra gli stranieri è molto bassa, sotto il 10%; mentre molto elevata è l'incidenza degli stessi tra gli stranieri che lavorano in Val Passiria, in Alta e Media Vall'Isarco, soprattutto per la presenza di imprese manifatturiere medio grandi, spesso unità produttive di multinazionali o comunque di imprese a vocazione internazionale.

L'unica zona dove la presenza di lavoratori austriaci sembra essere legata alla vicinanza con località d'oltre confine e dunque si può forse parlare di un mercato di lavoro locale transfrontaliero, è l'Alta Val Pusteria, dove la loro presenza è particolarmente elevata: il 3% di tutti i lavoratori dipendenti nella zona attorno a San Candido.

Una particolarità si evidenzia nel settore dei trasporti terrestri, in quanto tra gli uomini il 20% dei cittadini tedeschi e il 10% di quelli austriaci lavora come autista. La presenza di lavoratori tedeschi e austriaci in questo comparto è particolarmente interessante visto che tra i circa 670 uomini stranieri occupati in media nei trasporti terrestri il 45% proviene da Germania e Austria.

Autore: Antonio Gulino



Statistiken der Abteilung Arbeit
Statistiche della Ripartizione Lavoro

Durchschnitt Februar 2007

Media Febbraio 2007

Vorläufige Ergebnisse

Dati provvisori

Unselbständig Beschäftigte				
Occupati dipendenti				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	99 031	83 211	182 242	Totale occupati
Veränderung zum Vorjahr	+1 879	+3 908	+5 787	Variatione rispetto anno prec.
	+1,9%	+4,9%	+3,3%	
Zugänge im Monat	3 960	3 717	7 677	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	3 027	3 009	6 036	Cessazioni durante il mese
Staatsbürgerschaft				
Italien	86 314	73 325	159 639	Cittadinanza
EU15	1 786	1 505	3 291	Italiana
Neue EU-Länder	3 505	4 151	7 656	UE15
Andere Länder	7 426	4 230	11 656	Nuovi paesi comunitari
Wohn- oder Aufenthaltsort				
Bezirk Bozen	38 844	33 618	72 461	Altri paesi
Bezirk Meran	15 943	14 019	29 962	Luogo di residenza o domicilio
Bezirk Bruneck	16 650	14 046	30 696	Circoscrizione di Bolzano
Bezirk Brixen	10 825	8 964	19 789	Circoscrizione di Merano
Bezirk Schlanders	6 026	5 065	11 091	Circoscrizione di Brunico
Bezirk Neumarkt	4 816	3 931	8 747	Circoscrizione di Bressanone
Bezirk Sterzing	3 952	2 819	6 771	Circoscrizione di Silandro
Außerhalb der Provinz	1 975	749	2 724	Circoscrizione di Egna
Wirtschaftssektor				
Landwirtschaft	2 877	2 110	4 988	Circoscrizione di Vipiteno
Verarbeitendes Gewerbe	23 392	6 469	29 861	Fuori provincia o ignoto
Bauwesen	15 489	1 154	16 643	Settore economico
Handel	13 016	11 515	24 531	Agricoltura
Hotel und Restaurants	8 852	12 331	21 183	Attività manifatturiere
Öffentlicher Sektor	17 522	33 430	50 953	Costruzioni
Andere Dienstleistungen	17 882	16 202	34 084	Commercio
				Alberghi e ristorazione
				Settore pubblico
				Altri servizi
Arbeitslose				
Disoccupati				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	2 633	3 755	6 388	Totale disoccupati
Veränderung zum Vorjahr	+78	+95	+172	Variatione rispetto anno prec.
	+3,0%	+2,6%	+2,8%	
Zugänge im Monat	284	336	620	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	427	461	888	Cessazioni durante il mese
Alter				
15 - 19	73	79	152	Età
20 - 24	184	321	505	15 - 19
25 - 29	242	540	782	20 - 24
30 - 39	709	1 310	2 019	25 - 29
40 - 49	788	916	1 703	30 - 39
50+	638	588	1 226	40 - 49
Staatsbürgerschaft				
Italien	1 954	3 116	5 070	50+
EU15	42	100	142	Cittadinanza
Neue EU-Länder	32	159	191	Italiana
Andere Länder	605	379	984	UE15
Herkunftssektor				
Landwirtschaft	94	68	163	Nuovi paesi comunitari
Produzierendes Gewerbe	792	319	1 111	Altri paesi
Dienstleistungen	1 540	2 887	4 427	Settore di provenienza
Unbekannt	185	443	628	Agricoltura
Erstmals Arbeitssuchende	21	37	58	Industria
Eintragungsdauer				
<3 Monate	885	944	1 829	Servizi
3-12 Monate	1 053	2 052	3 105	Non rilevato
1 Jahr oder länger	694	759	1 453	In cerca di primo impiego
Davon				
Behinderte (G. 68/1999)	360	205	565	Durata d'iscrizione
In der Mobilitätsliste	498	530	1 028	<3 mesi
				3-12 mesi
				1 anno o più
				Di cui
				Persone disabili (L. 68/1999)
				Iscritti nelle liste di mobilità

Arbeitsmarkt aktuell:
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
 Nr. 7/1990
 Verantwortlicher Direktor:
 Dr. Helmuth Sinn
 Druck: Athesia Druck GmbH

Mercato del lavoro flash:
 registrato al tribunale di Bolzano,
 n. 7/1990
 direttore responsabile:
 Dr. Helmuth Sinn
 Stampa: Athesia Druck srl